



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services  
d'experts-conseils

11 Laurier St./11 Rue Laurier

3C2, Place du Portage

Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Advocate Engineer - TCEVC-PMW	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6837-161692/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6837-161692	<b>Date</b> 2016-09-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FE-176-71482	
<b>File No. - N° de dossier</b> fe176.W6837-161692	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-13</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Talom, Mike	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fe176
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4913 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**THIS AMENDMENT IS ISSUED TO ADDRESS THE FOLLOWING:**

**A) TABLE OF CONTENT**

Delete:

Team Identification Format (Appendix A)

Declaration/Certifications Form (Appendix B)

Insert:

Declaration/Certifications Form (Appendix A)

Team Identification Format (Appendix B)

**B) SI 1 INTRODUCTION**

Delete : **SI 1 INTRODUCTION**

Insert :

**SI 1 INTRODUCTION – Revision 1**

1. Public Works and Government Services Canada (PWGSC), also known as Public Services and Procurement Canada (PSPC), intends to retain an individual consulting firm or joint venture, to provide advocate engineering services as stated in the Request for Proposal (RFP) in regards to the Trichloroethylene (TCE) Plume Management (West) – Valcartier (TCEVC-PMW) Project, located 30 km north of Quebec City, QC.
2. This is a single phase selection process. The nature of the requirement and the anticipated limited number of response by the industry leads PWGSC to believe that this approach will not unduly force a large number of firms to expend an overall unreasonable amount of effort in response to PWGSC.
3. Proponents responding to this RFP are requested to submit a full and complete proposal. The proposal will cover not only the qualifications, experience and organization of the proposed Consultant Team, but also the detailed approach to the work and the price proposal. A combination of the technical and price of services submissions will constitute the proposal.

**C) In the French Document : IP2      DOCUMENTS DE LA PROPOSITION – Section 2.**

Delete:

- (d) le document intitulé « Normes et procédures générales » ;
- (e) la **Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS)**;
- (f) toute modification au document de la DDP émise avant la date prévue de présentation des propositions; et
- (g) la proposition, le formulaire de déclaration/d'attestations et le formulaire de proposition de prix.

Insert:

- (d) la **Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS)**;
- (e) toute modification au document de la DDP émise avant la date prévue de présentation des propositions; et
- (f) la proposition, le formulaire de déclaration/d'attestations et le formulaire de proposition de prix.

**D) AUTHORITIES**

Delete: **AUTHORITIES**

Insert:

**AUTHORITIES – Revision 1**

**1. CONTRACTING AUTHORITY**

The Contracting Authority for the Agreement is:

Mike Talom (or designated representative)  
Supply Specialist  
Public Works and Government Services Canada

Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Quebec K1A 0S5  
Telephone: 873-469-4913  
Facsimile: 819-956-3160  
E-mail: [mike.talom@pwgsc.gc.ca](mailto:mike.talom@pwgsc.gc.ca)

The Contracting Authority is responsible, jointly with the Technical Authority, for the management of the Contract. Any changes to the contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Consultant must not perform work in excess of or outside the scope of the contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

## **2. Technical Authority**

The Technical Authority for the Agreement is:

Name: *(to be completed upon Agreement award)*

Title:

Address:

Telephone :

Facsimile:

E-mail address:

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the services are being carried out under the Agreement. The Technical Authority is responsible for all matters concerning the services under the Agreement, including acceptance and payment of the deliverables, in addition of being responsible of the management of the contract jointly with the Contracting Authority. Technical matters may be discussed with the Technical Authority; however, the Technical Authority has no authority to authorize changes to the Terms of Reference. Changes to the Terms of Reference can only be made through an agreement amendment issued by the Agreement Authority.

## **3. Consultant's Representative**

Name: *(to be completed upon Agreement award)*

Title:

Organization:

Address:

Telephone:

E-mail address:

**E) French Document : CS4      CHANGEMENTS APPORTÉS À LA CLAUSE R1230D  
(2015-02-25) CG 5.12 – DÉBOURS**

Delete:

- i. les dépenses de déplacement entre le lieu de travail de l'expert-conseil et les emplacements des réunions régulières de la région de la capitale nationale et entre le lieu de travail de l'expert-conseil et le site du projet à Valcartier, QC ; et

Insert :

- i. les dépenses de déplacement entre le lieu de travail de l'expert-conseil et les emplacements des réunions régulières de la région de la capitale nationale **(Ottawa/Gatineau)** et entre le lieu de travail de l'expert-conseil et le site du projet à Valcartier, QC ; et

**F) APPENDIX B – TEAM IDENTIFICATION FORMAT**

Delete:

**Advocate Engineer**

Insert:

**Advocate Engineer (AE)**

**G) APPENDIX C – PRICE PROPOSAL FORM – Page 2**

Delete:

- the NCR; and

Insert:

- the National Capital Region (NCR); and